

Éon 31



Après le XZ, le XW3 : une nouvelle version du moteur X qui équipe deux nouvelles Peugeot 104 : la GL 6 et la SL 6.



Toute la presse régionale a longuement fait état de la sortie du moteur XZ, qui, on le sait, équipe la Renault 14.



3 500 personnes ont participé aux deux journées "Connaissance de l'Entreprise" qui ont été organisées les 15 et 22 mai derniers.



Vos enfants peuvent dès à présent réfléchir, comme ce petit garçon en page 2, à ce qu'ils vont préparer pour participer au grand concours de travaux manuels qui leur est proposé cette année par Elan.

Sommaire

l'événement	4
Avec le XW3, la gamme 104 s'élargit	
presse	6
Le moteur XZ "à la une"	
l'actualité	8
Effectifs : le cap des 3 000 dépassé	
concours	9
Un grand concours pour les enfants	
visite	10
Deux journées "Connaissance de F.M."	
sports	13
Handball : couplé coupe-championnat	
tourisme	18
De Bouvines à St Amand	
social	21
La bibliothèque	
vacances	22
Avant de prendre la route	

MAGAZINE DU PERSONNEL DE LA FRANÇAISE DE MECANIQUE

Directeur de la Publication et Rédacteur en Chef : Georges Crapet
Assisté de Jean-Paul Mari, Gérard Delescluse et Xavier Mousquet

Service des Relations Publiques
Tél. int. 2291-2375-2390
B. P. 8-62138 Haisnes - Tél. 21-28.99.55
Photos: Paul Walet
Recherche graphique: J. Devin

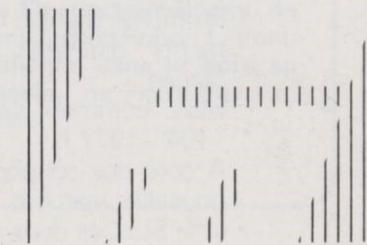
Tirage: 5000 exemplaires

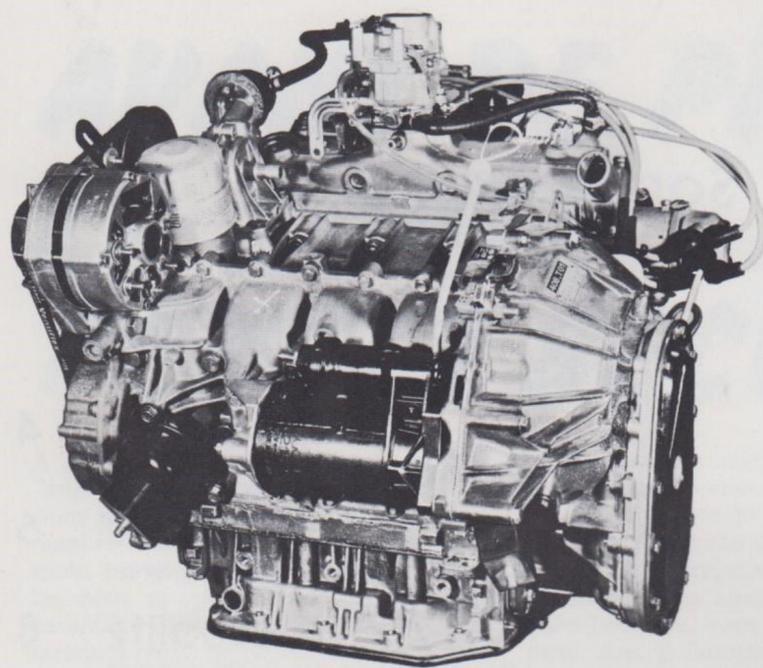
Imprimerie Diapason- 92100 Boulogne
dépôt légal 3^e trimestre 1976

La reproduction des articles et des documents doit être soumise à notre autorisation



membre de l'Union des Journaux et Journalistes d'Entreprise de France





avec le moteur XW3, la gamme "104" s'élargit

L'an dernier, à pareille époque, apparaissait sur le marché une version plus "musclée" de la 104, le coupé ZS. Un modèle qui s'est de suite révélé comme un petit engin vif, maniable et sympathique, aussi à l'aise en circulation urbaine que sur autoroute.

Aujourd'hui, Peugeot élargit à nouveau sa gamme "104" et propose globalement à sa clientèle un ensemble de cinq versions, en berlines et coupés.

un marché très animé

Cette tendance qui anime en même temps tous les constructeurs et qui voit se multiplier les appellations "GL, SL, ZL, ZS..." correspond à un phénomène assez récent. Plus qu'une mode, elle résulte en fait de la concurrence très vive que se livre chacun d'eux, notamment dans le secteur de la petite voiture, qui constitue un segment de marché particulièrement animé depuis trois ans. En élargissant sa gamme "104", Peugeot cherche donc à satisfaire tous les goûts, en proposant sur un même modèle de base des niveaux d'équipements différents, correspondant à des prix étagés.

Mais, comment se présente la nouvelle gamme "104" 1977 ?

À côté des coupés ZL et ZS, apparaissent deux nouvelles versions de Berlines 104 6 CV, la GL 6 et la SL. Ces deux versions sont animées par une

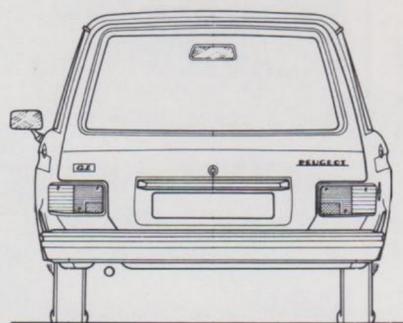
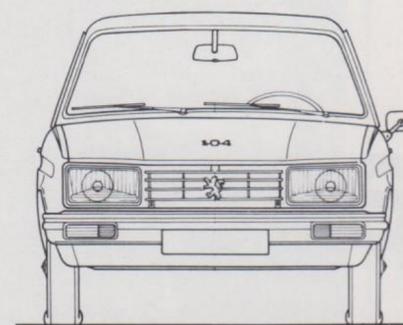
nouvelle variante du moteur X, le XW3 (109). Ce moteur, d'une cylindrée de 1 124 cm³, ne diffère de la version XW3S (121), qui équipe le coupé ZS, que par son système d'admission. La culasse a en effet été modifiée pour recevoir un carburateur Solex simple corps, placé verticalement (32 PBISA 7).

De même, l'allumeur est spécifique, de nouvelles courbes d'avance centrifuge et à dépression ayant été adoptées.

Le moteur XW3 (109) développe une puissance de 57 ch DIN à 6 000 tr/mn, tandis que le couple est de 8,2 m.kg à 3 000 tr/mn. Ainsi équipées, les "104" GL6 et SL atteignent une vitesse de pointe de 145 km/h. Le 400 m, départ arrêté, s'effectue en 20 secondes et le 1 000 m en 38,2 secondes.

un "arrière" remodelé

Côté carrosserie, les nouvelles "104" présentent un arrière remodelé. La surprise la plus agréable est procurée par l'apparition d'une cinquième porte, ouvrant jusqu'au plancher et dotée d'une glace arrière de plus grande surface. Ce panneau arrière, qui s'ouvre aisément et reste relevé grâce à la présence de deux pistons pneumatiques, dégage un coffre de bonne dimension, qui peut passer à volonté de 273 dm³ à 697 dm³, en agissant sur la banquette arrière rabattable.



Parmi les autres modifications, notons encore la présence de pare-chocs enveloppants qui équipent ces deux modèles. La version SL bénéficie en outre de phares à iode, du tableau de bord du coupé ZS et de pneumatiques de plus grande dimension.

La sortie de ces modèles GL6 et SL coïncide avec l'arrêt de production de la 204, lancée en 1965, qui fut en son temps, rappelons-le, la voiture la plus immatriculée en France pendant trois années consécutives. Plus d'un million et demi d'exemplaires en auront été construits*

Sous un aspect compact et moderne, les "104" 6 CV offrent une habitabilité très proche de celle de la 204, des performances supérieures et une consommation moindre.

Enfin, au niveau plus bas de la gamme "104", le modèle GL (5 CV) bénéficie des mêmes aménagements « arrière » que ceux des modèles GL6 et SL. Il reste équipé du moteur XV3 (108) de 954 cm³, qui développe 44,5 ch DIN, pour une vitesse maximale de 135 km/h. Moteur qui fonctionne maintenant à l'essence ordinaire.

Ainsi, le choix sera dorénavant offert entre cinq versions différentes de la 104 : la Berline GL (5CV), les deux Berlines GL6 et SL (6 CV), le coupé ZL (5 CV) et le coupé ZS (6 CV).

* Précisons que le moteur diesel en aluminium sera désormais disponible dans la gamme 304.



2950 personnes à FM fin juin

Fin juin, les effectifs à Française de Mécanique atteignaient 2950 personnes, dont la répartition se décomposait comme suit : 2178 Ouvriers, 682 ETDAM, 34 Hors-Classe et 56 Cadres.

155 personnes auront ainsi été embauchées au cours des deux derniers mois (voir notre n° 30). Le cap des 3000 devrait être dépassé courant juillet. Une nouvelle étape aura été ainsi franchie à FM.

Augmentation des rémunérations

Les rémunérations de base du personnel Ouvrier et ETDAM ont été majorées de 2,5 % à compter du 1er juillet 1976.

Lancement d'une nouvelle opération "Ordre et Propreté"

Une nouvelle opération "Ordre et Propreté" animée par le Service Prévention-Sécurité a été lancée début mai dans les Ateliers de Française de Mécanique, à titre expérimental (voir FM-Info n° 86).



La qualité de l'environnement joue un rôle important dans l'amélioration générale

des conditions de travail. Rendre plus accueillantes et plus propres les principales zones d'évolution du personnel (Ateliers, vestiaires, réfectoires, etc...), tel est l'objectif de cette opération.

Une opération qui ne peut réussir qu'avec la collaboration du personnel à tous les niveaux et quel que soit le secteur auquel il appartient (Fabrication, Entretien, Manutention, Méthodes, etc...)

En contrepartie de cette participation, les membres du personnel, répartis en neuf zones référencées par bâtiment, se verront attribuer des bons qu'ils pourront échanger contre des lots en fin d'année.

Pour assurer une meilleure animation de cette opération, le Service Prévention-Sécurité est assisté dans sa tâche par l'encadrement et par le Comité d'Entreprise, plus particulièrement par la Commission d'Hygiène et Sécurité (C.H.S.) et la Commission d'Amélioration des Conditions de Travail (C.A.C.T.).

Près de 400 personnes à la fête familiale de la Section Pêche

Affluence record à Rebreuve-Sous-Les-Monts pour la fête familiale organisée par la Section Pêche de Française de Mécanique.

82 personnes s'étaient inscrites le matin pour le concours réservé aux adultes, tandis que les femmes et les enfants avaient tout le loisir de découvrir le cadre magnifique du château d'Olhain lors d'une visite guidée. Tous se retrouvaient à midi sous le chapiteau dressé à proximité immédiate de l'étang où un



repas leur était servi. L'après-midi, c'était au tour des enfants (58 au total) de prendre la relève des adultes, une relève bien assurée d'ailleurs puisque certains d'entr'eux se montraient nettement plus adroits que leurs aînés, témoin Martine Haverland qui, avec 14 prises, remportait le concours pour enfants, (notre photo)!



Elle était suivie par Christophe Proch (9 prises), Jacques Bigalion (9 prises), Christian Caloin (8 prises), Sandrine Carlucci (8 prises), etc...

Le concours pour adultes revenait à Edmond Leclercq, Usinage X (15 prises), Pierre Cayet, Usinage X, prenait la deuxième place (15 prises également, mais d'un poids inférieur), précédant Gino Carlucci, Montage Z (14 prises), Christian Finiak, Qualité (13 prises) et Jean-Marie Dambrine (13 prises), etc...

Automobile : une production en forte augmentation

La reprise amorcée dans l'industrie automobile fran-

çaise semble se confirmer, encore qu'il faille rester prudent. La production a atteint en mai dernier 254.206 voitures particulières et commerciales, ce qui représente une augmentation de 19,4 % par rapport au même mois de 1975 (212.166).

Si on établit le bilan des cinq premiers mois de l'année, c'est au total 1.292.088 voitures qui auront été construites, soit 21,3 % de plus qu'en 1975, ce qui dépasse le niveau record de 1973 de 2,5 %. Des chiffres qui témoignent de la bonne santé de l'industrie automobile française.

Un dimanche pas comme les autres

Un dimanche pas comme les autres en effet pour les 117 personnes de F.M. qui partirent de bon matin à la découverte de la Hollande. Les visiteurs se seront d'abord arrêtés à Bruges, vieille cité lacustre, à coup sûr le fleuron de la Flandre, puis à Knokke-le-Zoute, la célèbre station balnéaire belge, avant qu'un ferry ne les dépose sur une petite île hollandaise, après une traversée de 30 minutes. La Hollande traditionnelle s'offrait alors à leurs regards, avec ses polders,



ses canaux, son architecture, une Hollande si proche mais en même temps si différente, qui mérite en tout cas le déplacement. Une belle initiative du Club-Photo de FM en vérité.

un grand concours de travaux manuels pour les enfants

Après avoir organisé durant deux années consécutives un concours-photo, Elan s'adresse aujourd'hui tout particulièrement aux enfants des membres du personnel.

Ce sont eux qui, cette fois, vont pouvoir s'exprimer à travers un concours réservé aux "travaux manuels". Chacun connaît leurs facultés de création. Tous les enfants ont au fond d'eux-mêmes un "jardin secret", animé par une imagination très vive. Qu'on leur laisse la faculté de s'exprimer librement et ce qu'ils sont capables de réaliser se révèle toujours pour nous d'une fraîcheur et d'une spontanéité incomparables.

Aussi, pour laisser toute liberté à leur imagination, nous n'avons pas voulu définir un thème précis pour ce concours. Chaque enfant pourra présenter tout simplement un travail qu'il aura pris plaisir à réaliser durant les vacances, qu'il s'agisse d'un dessin, d'une peinture, d'une construction, d'un collage, d'une maquette, d'une sculpture, d'un objet de décoration, etc.

Toutes les techniques sont possibles et tous

les matériaux peuvent être employés, qu'il s'agisse du bois, du plastique, des coquillages, du rotin, du papier, du tissu, etc...

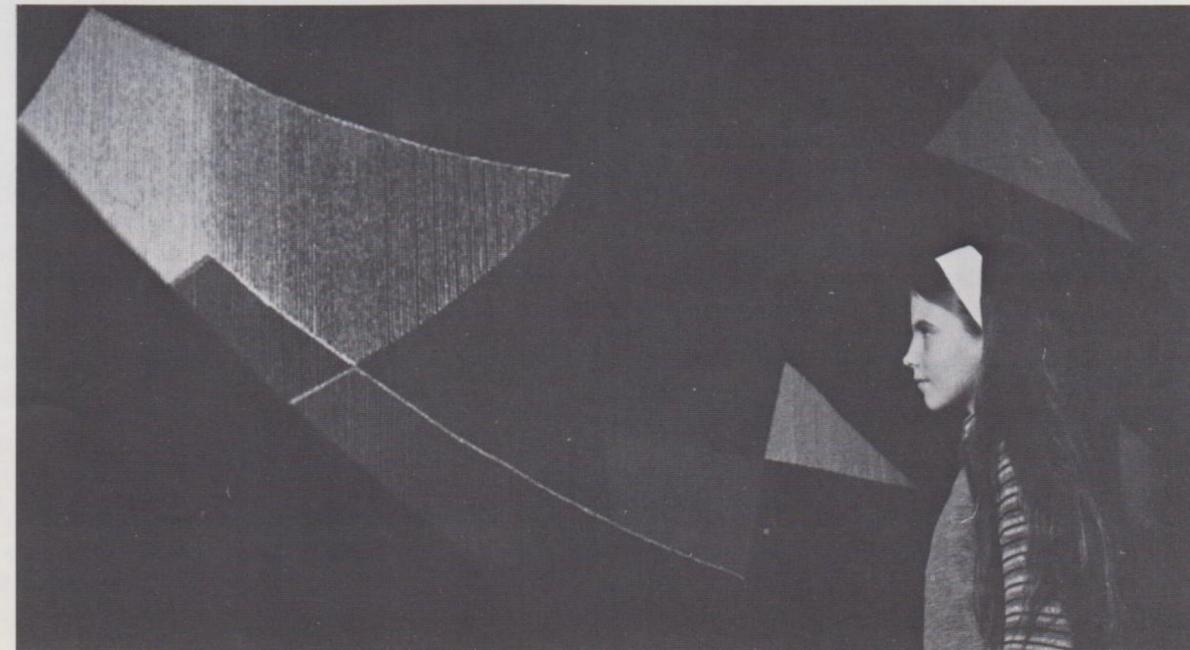
Entière liberté leur est laissée : qu'ils imaginent leur œuvre, qu'ils la créent de "leurs dix doigts", comme bon leur semblera.

De nombreux prix viendront récompenser les plus belles réalisations. Nous en publierons la liste complète dans notre prochain numéro.

Trois classements différents sont prévus en fonction des tranches d'âge des participants. Le premier récompensera les enfants âgés de 4 à 7 ans inclus; le second, les enfants de 8 à 11 ans inclus et le dernier, ceux de 12 à 14 ans inclus.

Chaque enfant présentera une seule réalisation. Les travaux devront être remis au Service des Relations Publiques, avant la fin du mois de septembre.

Nous attendons donc avec impatience les œuvres de ces artistes "en herbe" qui, sans aucun doute, présenteront un grand intérêt. Faisons confiance à leur imagination !



DEUX JOURNÉES "CONNAISSANCE DE L'ENTREPRISE"



3 500 personnes ont visité les Ateliers et les Services de Française de Mécanique, les 15 et 22 mai derniers, lors de deux journées "Connaissance de l'Entreprise", deux journées qui revêtaient un caractère "privé", puisque, seuls, les membres du personnel et leur famille y étaient invités. Au gré de leur fantaisie et bien sûr de leur curiosité, les visiteurs parcoururent les installations de FM : les uns se penchaient avec attention sur les pièces-moteurs exposées à l'Usinage Z (1), ou encore écoutaient avec intérêt les explications du personnel sur telle ou telle opération en cours comme, par exemple, à l'Usinage X et Z (2 et 3), tandis que d'autres découvraient les bancs d'essais au Montage Z (6). Au Laboratoire, certains s'initiaient aux secrets de la chimie (4). Nombreux enfin étaient ceux qui, à la Fonderie, s'étaient groupés, pour suivre les différents stades de la fabrication de la fonte (5).

Bien loin de ces pérégrinations et de ces découvertes étaient les enfants, qui, en compagnie de leurs monitrices, se lançaient dans des rondes sans fin, en attendant le retour de leurs parents (7).

Deux journées réussies qui auront permis aux membres du personnel et à leur famille de mieux "connaître l'Entreprise".



PETITES ANNONCES

autos et accessoires

- Renault 12 TL, 1976, vert métallisé, disponible septembre 1976. M. Emile Durot, 37, rue J.B. Lebas, 59112 Annoeullin.

- Renault 6 L, 1976, 10 000 km, orange, sièges simili, disponible début septembre. M. Michel Membré, 5, rue Martin du Gard, Résidence Mariane, 62210 Avion.

- Renault 5 L, 1976, 10 000 km, bleu marine, libre début octobre. M. Ferlin, 17, rue des Hirondelles, La Louisiane, 62710 Courrières.

- Renault 5 L, 1976, 4 500 km, blanche, disponible 1^{re} quinzaine juillet. M. Louis Mouveaux, 21, Cité de Gaulle, 59221 Bauvin.

- Renault 5 TL, 1975, 16 000 km, beige métallisé, 14 000 Frs, disponible de suite. M. Michel Jaraszkiwicz, 136, rue Jules Guesde, 62460 Divion.

- Renault 5 TS, 1976, 18 000 km, vert, disponible début septembre. M. Gérard Delescluse, 17, rue de la Monnaie, 59000 Lille.

- Renault 12 TS, 1976, 6 000 km, vert, ceintures enrouleur. M. Alain Decocker, 11, rue de Souchez, 62440 Harnes.

- Peugeot 104 GL, 1975, bleu métallisé, lunette arrière chauffante. M. François Gailard, rue du 14 juillet, Appt 5, 62400 Béthune.

- Peugeot 204 berline, diesel, 1975, 9 500 km, blanche, disponible fin juillet. M. David Antonacci, 39, rue Montaigne, 62300 Lens.

- Peugeot 504 L, 1976, 15 000 km, blanche, ceinture enrouleur, disponible fin octobre. M. JP. Mari, 58, rue Descatoire, 59500 Douai, Tél. 88.59.48.

- Citroën GS 1220, 7 cv, 1973, 47 000 km, bleu métallisé, 11 000 Frs, avec accessoires, disponible début septembre. M. Raymond Gwosdz, 30, rue Séverine, 62430 Sallaumines. Visible dès 18 h.

- Volkswagen 1200, 1972, 56 000 km, jaune texan, prix argus, disponible début septembre. Mme Jacqueline Leburgue, 5, rue Roger Salengro, 59480 Salomé.

- Opel Kadett, 1968, 14 000 km, beige, moteur refait, 2 portes, 2 500 Frs, libre de suite. M. Daniel Muchembeld, 5, rue Maurice Thorez, 62172 Bouvigny-Boyeffles.

- Opel Kadett 1000, 1974, 30 000 km, sable d'or, disponible mi-octobre. M. Henri Pauwels, 52, résidence les Marichelles, 62800 Liévin. Uniquement le samedi.

- Remorque Lama 200, 1971, bache surelevée, roue de secours, très bon état, 800 F. M. Gérard Grüt, 17, Grand Place, 62440 Harnes.

- Attache-caravane Peugeot 504, état neuf. M. Philippe Debailleul, 22, rue de la Marne, 59480 La Bassée.

- Attache-caravane complète Ami 6, Dyane, 2 cv, état neuf. M. Pierre Devaux, 87, rue des Martyrs, Douvrin 62138 Haisnes.

- 2 roues Simca 1000, crochet caravane. M. Jean Englert, 238, rue de Londres, Lens.

- Simca 1301 spécial break, 1974, 60 000 km, sable, première main, très bon état, prix sous argus. M. Paul Walelet, 266, avenue du Maréchal Leclercq, 59350 Saint-André.

- Porte de garage basculante, 2 m 40 x 1 m 90. M. Maurice Brion, rue de la Petite Place, 62138 Haisnes.

vacances

- Caravane pliante en toile Messenger, Type M4 Confort, 5 places, équipée, tractable à partir de 3 cv, poids en charge 360 kg, disponible de suite. M. André Leclercq, 24, route Nationale, 62149 Cambrin.

- Barque de pêche «Pop III», polyester, moteur adaptable, 2,70 m, 50 kg, 1 300 Frs. M. Jean Englert, 238, rue de Londres, 62300 Lens.

- Tente 4-5 places, 1971, très bon état, 500 Frs. M. Gérard Grüt, 17, Grand Place, 62440 Harnes.

ameublement

- Divan, skaï clair, trois places, état neuf, 600 F. M. Giulio Porcaro. Tél. 28.63.34.

- Living moderne, acajou palissé cendré, 1 m 90 x 2 m 50 x 0 m 60, état neuf, 2 000 F. M. Jules Mastreinni, 1, rue des Martyrs, 62138 Douvrin.

- Living moderne blanc, 2 m x 2 m 20, état neuf, prix à débattre. M. Moreau, 23, Tour Aquitaine, Grande Résidence, 62300 Lens.

location

- Caravane 4 places, emplacement soit à Genève, Divonnes-les-Bains, Chamonix ou Annecy, disponible en août, septembre, possibilité à la quinzaine. 800 F. par mois. M. Emile Gournay, 53, rue du Château d'eau, Sainghin-en-Weppes.

recherche

- Recherche travaux abatage, tronçonnage arbres. M. Jean-Luc Lachery, 44, rue Pasteur, 62410 Meurchin.

audio-visuel

- Magnétophone Philips, 4 pistes, avec bandes et micro, état neuf, 600 F. M. Robert Guérin, 2, impasse des Alouettes, Douvrin

- Appareil photo Minolta SRT 101, f : 1,4/58, téléobjectif, grand angle, plus matériel divers, le tout ou séparément. M. Charles Codron, 286, route de Béthune, 62300 Lens.

- Téléviseur noir et blanc Philips, 3 chaînes, bon état de marche, 300 F. M. Edouard

Les petites annonces sont gratuites pour tous les membres du personnel de l'Entreprise. Elles doivent être remises par écrit au journal et comporter l'adresse personnelle complète des intéressés. Elles relèvent uniquement de leur responsabilité, car elles n'ont fait l'objet, de notre part, d'aucune vérification. Sachez-le.

Watelet, 8, Résidence Guy Mollat, Bd Basly, 62670 Mazingarbe.

divers

- Chiots pointers. M. Hubert Ternel, 12, rue de Vermelles, Auchy-les-Mines 62138 Haisnes.

- Chiots épagneuls bretons. 30, rue de Louvois, Cité 2, 62300 Lens, après 19 h.

- Fermette, cinq pièces principales plus dépendances, 1 250 m² de terrain, 170 000 Frs, libre à la vente. M. Léopold Martin, 116, rue Pasteur, Salomé 59480 La Bassée.

- Terrain à bâtir, rue de Londres, 7 m 50 de façade, 500 m² environ, sortie sur deux routes, tout à l'égoût. 231 bis, rue de Londres, 62300 Lens.

- Motobécane type spécial 92, moteur neuf, 17, rue des Pâquerettes, Douvrin 62138 Haisnes.

- Gazinière, avec meuble et feu continu Rosières, 700 F. M. Marcel Bourse, 60, rue Guesquière, 59221 Bauvin, Tél. 90.86.33.

- Gazinière feux continu Franco-belge, bon état. M. Paul Martel, 176, rue Gabriel Péri, 62410 Wingles.

- Cuisinière à mazout Piedselle, tuyauterie émaillée, très bon état, prix intéressant. M. Georges Francoeur, 160, route de la Bassée 62300 Lens.

- Machine à laver Hoovermatic, plus essoreuse, très bon état, 400 Frs. M. Daniel Muchembeld, 5, rue Maurice Thorez, 62172 Bouvigny-Boyeffles.

- Machine à laver automatique Candy, petite réparation, 200 F, ou pièces détachées. M. André Laurent, 34, Résidence du Faneuil, 62980 Noyelles-les-Vermelles.

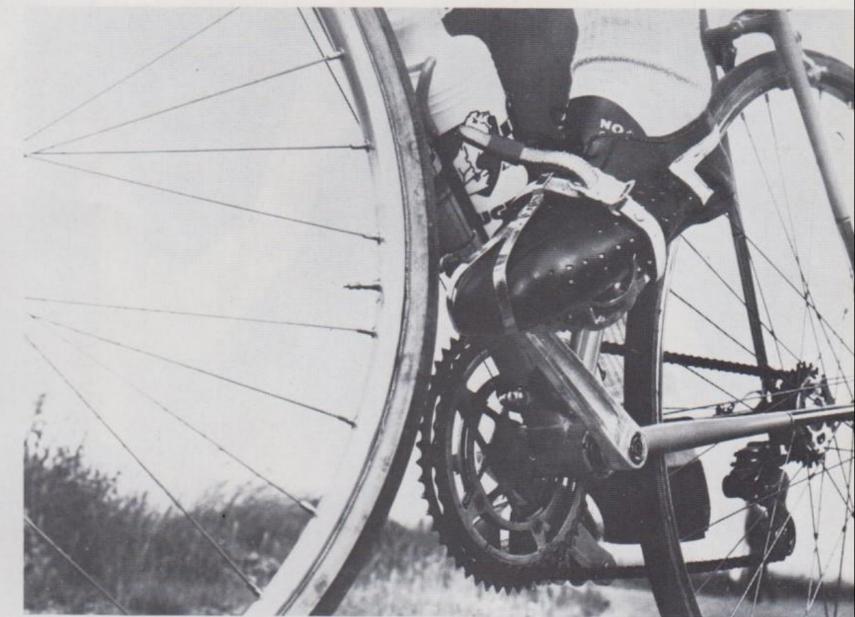
- Bicyclette type Randonneur luxe PL50, 10 vitesses, état neuf. M. Gérard Delescluse, 17, rue de la Monnaie, Lille.

SPORTS



cyclotourisme : à quatre pour Paris-Roubaix

Se lever un dimanche à 3 heures 30 du matin dans une petite ville de la banlieue parisienne, en l'occurrence Creil, n'a en soi rien de particulièrement original, mais se lever à 3 heures 30 pour prendre le départ d'une randonnée cyclo-touriste de 230 km, aussi prestigieuse et éprouvante que celle de Paris-Roubaix n'est pas chose banale. C'est l'aventure que 1 500 amoureux de la «petite reine» ont vécue sous un soleil qui démentait une fois de plus la réputation par trop pluvieuse de la Région. Perdus au milieu de ce magma impressionnant, quatre randonneurs de FM s'étaient lancés "à vélo perdu" pour cette spectaculaire chevauchée cycliste. Pour Edwards Pluskota, étonnant de facilité et pour Jean-Claude Blanckaert, familiers du parcours, c'était un nouveau rendez-vous avec les pavés, pour Didier Bennareck et André Dubois, c'était au contraire le baptême du feu, un baptême dont ils allaient se sortir sans trop de difficultés, grâce, bien sûr, à une solide préparation physique, mais aussi au sérieux d'une assistance technique, dont le rôle est souvent obscur, mais oh combien efficace. Si ce troisième Paris-Roubaix a été le point fort de la saison cyclo-touriste, il convient



également de signaler que 20 brevets de 100 km ont récompensé les membres de la Section pour les nombreuses randonnées auxquelles ils ont participé à travers la Région. FM a par ailleurs remporté la coupe attribuée par Peugeot-Lille au club ayant la plus forte participation compte tenu de la distance lors de la randonnée du printemps.

Une Grande Randonnée, la Section Cyclo-Touriste envisage d'organiser le 26 septembre sa première Randonnée de la Mécanique, épreuve ouverte à toute personne appartenant ou non à la Française de Mécanique. Deux circuits ont été établis à cet effet.

Un premier circuit de 100 km, inscrit au calendrier officiel de la Fédération Française de Cyclo-Tourisme, sera ouvert aux licenciés F.F.T.C., UFOLEP, ainsi qu'aux individuels. Bien que le parcours ne soit pas définitivement arrêté, on peut dire que les difficultés ne manqueront pas, puisque les cyclo-touristes emprunteront les routes de Bouvignies, Rebreuve, Ranchicourt, Mont St Eloy, etc..., autant de «bosses» qui risquent de faire mal... pour ceux qui n'ont pas un minimum d'entraînement.

Un deuxième circuit nettement plus court de 30 km, et donc plus facile, est réservé aux non-licenciés. Ce sera là une bonne occasion de pédaler en famille, sans se presser. Pour cette épreuve, un trophée a été prévu. Le Service ou l'Atelier ayant obtenu la plus forte participation sur l'effectif inscrit se verra attribuer la coupe de la Randonnée. Des brevets de 100 km et 30 km seront également remis à chacun des participants.

Les vacances approchent. Nul doute qu'elles soient une bonne occasion de vous entraîner. Nous vous communiquerons les détails pratiques de cette journée dans notre prochain numéro.



judo : R. Wuilbaut : ceinture noire

L'heure du bilan a sonné pour la Section Judo, un bilan des plus positifs pour une Section dont l'ambition essentielle est d'apprendre et de former. A voir les nombreux enfants présents aux entraînements de la semaine, l'objectif est parfaitement atteint.

Objectif différent, mais tout aussi important que celui de la compétition, élément moteur indispensable à toute section sportive. Les résultats sont probants. L'équipe FM de judo se classe 4ème sur 40 clubs engagés dans le challenge de l'Ecureuil, sorte de Championnat rassemblant les meilleurs clubs du Pas-de-Calais. En tenant compte du seul classement Junior-Sénior, FM prend la première place. Yves Cordonnier et François Florent terminent premiers dans leur catégorie et Charles Florent prend la deuxième place. Brillant résultat également pour Dany Loquet qui termine troisième du Championnat des



Flandres, après avoir conquis le titre de Champion du Pas-de-Calais. Cette épreuve est réservée aux ceintures vertes, bleues, marrons du Nord-Pas-de-Calais.

Une épreuve à laquelle participait Roger Wuilbaut et qu'il a été contraint d'abandonner pour passer sa ceinture noire, la première pour les judokas de FM. La progression de Roger est assez étonnante. Il débute en octobre 1973, alors que la Section vient de se créer. Dès 1975, il est Champion du Pas-de-Calais, ceinture verte. Il termine 2ème du Championnat des Flandres. Début 1976, il est Champion du Nord ASSU (Association Sportive Scolaire et Universitaire). Le 28 avril, il obtient sa ceinture marron. Quinze jours plus tard, il décroche sa ceinture noire, en une seule fois. Cette précision mérite d'être soulignée, car c'est une performance que seuls, une dizaine de judokas en France, réussissent par an. Roger a 17 ans. D'un caractère calme et assidu, il a l'étoffe (et le gabarit) d'un futur champion.

volley-ball : à FM la coupe des Flandres corporative

Pour la deuxième fois en quatre ans, la Section Volley-Ball de FM a disputé la finale de la coupe des Flandres Corporative contre la STA. Une nouvelle édition qui revêtait cette année un caractère particulier, car elle opposait deux équipes appartenant à l'industrie automobile et, qui plus est, toutes deux filiales de Peugeot et



de Renault, un "derby" qui n'avait pas manqué d'attirer un public nombreux, chaleureux, tout à la cause de son équipe. Événement également, puisque c'est la première fois dans l'histoire de la coupe des Flandres Corporative que deux équipes du Pas-de-Calais se retrouvaient en finale.

Si FM partait légèrement favorite, sans doute par la «notoriété» de certains joueurs et grâce à une plus grande expérience des grandes compétitions, la détermination de la STA, dès les premiers échanges, apportait la preuve que cette dernière n'était pas venue en simple figurante. Elle posait même, au premier set, de sérieux problèmes à l'équipe de FM, qui avait beaucoup de difficultés à trouver ses marques. Le score grimpa rapidement à 6-0. Puis, peu à peu, la machine se mettait en route, le jeu se faisait plus cohérent, si bien que FM alignait neuf points d'affilée pour remporter régulièrement ce premier set (15-8). Scénario contraire au set suivant. Aucune des deux équipes ne parvenait à faire la différence, la STA s'accrochant sur toutes les balles. Menée 4-5, elle profitait d'un passage à vide de FM pour refaire son handicap et prendre l'avantage 9-7. Mais, sûr de lui, le «six» de FM égalisait rapidement pour se détacher irrésistiblement et s'octroyer ce deuxième set (15-10). Encouragé par cette réussite, FM démarrait très fort au troisième set, pour mener 4-0. Mais la STA ne baissait pas les bras, elle revenait à 8-5, FM se détachait à nouveau 12-5, et alors que chacun croyait la cause entendue, la STA, dans un dernier sursaut, réduisait l'écart 13-10. Les changements se multipliaient, aucune des deux équipes ne parvenant à marquer le moindre point. C'est la STA qui lachait finalement la première. FM inscrivait deux points et remportait sa première coupe des Flandres. Et pour reprendre l'expression savoureuse d'un supporter de FM présent à Béthune : "Ce fut une rencontre qui "volley" haut pour nous ! ..." M. Leclercq, Président de la Ligue des Flandres, remettait le trophée à Roger Poulet, Capitaine de l'équipe, en présence de M. Vanderhende, Président de la Ligue des Flandres Corporative.



Après la Coupe, une autre compétition : le deuxième Challenge Inter-Ateliers, qui vient de débiter. Il se poursuivra jusqu'au 28 juillet, jour de la finale, dans la salle des sports de Douvrin. Nous ne manquerons pas de revenir sur ce sujet dans notre prochain numéro.

tennis : un tournoi en septembre

La Section Tennis organise du 6 au 30 septembre un tournoi intérieur, réservé non seulement aux membres de la Section, mais aussi à tous ceux qui, dans l'Entreprise, pratiquent le tennis.

Ce tournoi comprendra des simples messieurs, des simples dames et des doubles mixtes. Les personnes intéressées par cette compétition sont priées de s'inscrire auprès de M. Claude Thibout (p. 2343) et de M. Paul Raguze (p. 2471) avant le 1er septembre. Un championnat hivernal réservé aux membres de la Section sera par ailleurs organisé à partir du mois d'octobre.

Autant de manifestations qui ont été décidées au cours d'une réunion qui a eu lieu le 3 juin dernier et au cours de laquelle un nouveau bureau a été mis sur pied :
Président : Georges Crapet ; Secrétaire-Trésorier : Michel Horaneck et neuf responsables : Marie-Pierre Faucœur (Foyer Albert Camus), Gilles Hennequin et Daniel Franco (Salle de Douvrin), Claude Thibout et Paul Raguze (tournoi de septembre), J. Marie Leconte (championnat corporatif), Patrice Lefebvre (championnat intérieur d'hiver), Nicole Franco et J-Michel Dutailly (matériel).



karting : succès pour le grand prix

Le premier Grand Prix du Club Sportif Française de Mécanique, organisé par la Section Karting, a attiré la participation massive des principaux clubs régionaux et même d'autres régions, puisqu'on est venu de Reims, d'Aumale, de Charleville, etc, soit l'engagement de 83 pilotes pour les sept courses prévues. C'est là un succès important quand on sait que, ce jour-là, de nombreux pilotes régionaux défendaient les couleurs françaises contre l'Angleterre et que peu d'épreuves dans la Région dépassent les cinquante pilotes.

Le public ne s'y est pas trompé, qui était nombreux autour de la piste, un public qui, dans sa majorité, découvrait un sport pour le moins spectaculaire.

Les résultats sont nombreux. Nous ne retiendrons que ceux concernant Française de



Mécanique. En classe bleue, René Descamps prenait la quatrième place et Jenny Sutt la septième. Victoire en classe espoir pour Jean-Claude Lyps, Bernard Lefort s'octroyait la sixième place, distançant de peu Jean-Marie Leconte, huitième.

Un beau tir groupé. Victoire également pour Eric Lyps en Cadet, une belle confirmation de son titre de champion des Flandres. Coupes et lots divers ont récompensé les vainqueurs des différentes catégories.

football : du bon et du moins bon

On pouvait raisonnablement penser que les deux équipes « Française de Mécanique » engagées respectivement dans les challenges de Lens et de Liévin, se qualifieraient pour les finales, d'autant qu'elles s'étaient montrées particulièrement à l'aise lors des tours qualificatifs. Il a bien fallu se rendre à l'évidence : toutes deux ont échoué en demi-finale.

Dans le challenge de la ville de Lens, FM se faisait « piéger » par Firestone-Lens. Menant 3-1 à la mi-temps, et alors que le match semblait à leur portée, deux erreurs de défense permettaient à Firestone d'égaliser, avant de prendre définitivement l'avantage, après que FM eut raté un penalty. Cette défaite interrompt une série de trois victoires consécutives dans ce challenge, défaite qui aura profité aux Laminosirs, facile vainqueur de Firestone-Lens (5-0) en finale.

L'équipe engagée dans le challenge de la ville de Liévin s'inclinait, quant à elle, 2-1, face à la Police, qui devait remporter le challenge, pour la deuxième année consécutive.



FM termine à la troisième place du championnat, Division Artois, derrière Drocourt et la STA. Une troisième place logique, quand on sait que l'objectif de FM dans ce championnat était de favoriser avant tout l'esprit corporatif, en faisant participer le maximum de simples licences.

FM disputera néanmoins, la saison prochaine, le Championnat Division Honneur, où elle rencontrera les meilleures équipes « corpo » du Nord-Pas-de-Calais.

Autre activité de la Section : le traditionnel tournoi de football inter-usines de Pentecôte, organisé par FM, qui a répondu aux espérances de ses organisateurs, tant pour la bonne humeur qui a régné tout au long de la journée que pour les performances des équipes en présence. Un tournoi qui aura vu la victoire de la STA 2-1, contre FM, à l'issue d'un match équilibré, disputé dans le meilleur esprit sportif. Pour parvenir en finale, ces deux équipes avaient respectivement battu Peugeot-Lille, 7-2 et Renault-Douai, 2-1.

Dernière minute :

Le Contrôle Technique Z 1 a remporté pour la deuxième fois consécutive la finale du Challenge inter-ateliers en battant l'Usinage X, 2-1. En lever de rideau, les Correspondants Relations Publiques et les Vétérants de FM ont fait match nul, 2-2. Nous reviendrons plus en détail sur ce challenge dans notre numéro de septembre.



hand-ball : le doublé coupe-championnat

Réaliser pour une première année de compétition le doublé Championnat-Coupe, n'est pas chose fréquente. C'est pourtant la performance que l'équipe de hand-ball de FM a accomplie. C'est la preuve évidente du sérieux et de la constance dont ont fait preuve les membres de cette Section tout au long de la saison. Après avoir remporté le Championnat départemental UFOLEP contre Loos-en-Gohelle (voir notre n. 30), elle s'est adjugée la coupe départementale en disposant à nouveau de Loos-en-Gohelle, qui voyait dans cette rencontre l'occasion d'une belle revanche. Il n'en a rien été, FM l'ayant emporté 22-15, en contrôlant l'ensemble de la rencontre, malgré un retour de Loos-en-Gohelle à 14-11, retour bien vite enrayeré grâce à une meilleure organisation des "bleus" et à une plus grande volonté de vaincre. FM présentait, par ailleurs, une équipe plus homogène, plus solide, avec, notamment un gardien de but, Jean-Bernard Fassiaux, très sûr de lui, Jean-Pierre Masse, la plaque tournante de l'équipe, et surtout Michel Besnouins, dont la puissance et l'adresse ont étonné le public présent, un joueur de grande valeur assurément.

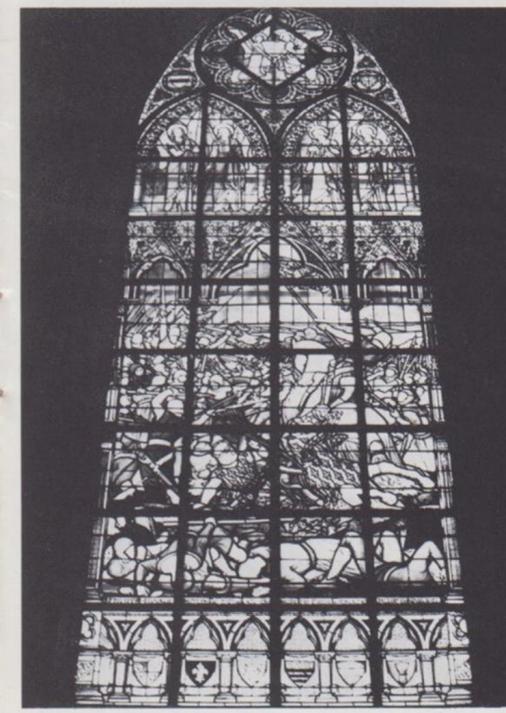
A l'issue de cette rencontre, M. Massélot, Délégué Départemental UFOLEP de hand-ball, remit à Jean-Pierre Masse, capitaine de l'équipe, le fanion et la coupe récompensant ce très beau doublé.

On reconnaît sur la photo, assis de gauche à droite : Bernard Leclercq, Fred Lemichel, Jacques Bernard, Alain Callipel et Jean-Louis Demeure. Debout, de gauche à droite : Michel Besnouins, Jean-Bernard Fassiaux, Jean-Pierre Tomasi, Motyl Lech et Jean-Pierre Masse.



EN ALLANT A ST AMAND

au temps
du baroque



Saint Amand : un des nombreux coins de forêt pour le pique-nique (1) et un tableau de Véronèse, dans l'église St-Martin (2).

Bouvines : un des vitraux de l'église (3).

tois (D19) et on arrive à Bouvines. Célèbre par la victoire remportée en 1212 par Philippe Auguste et les milices communales sur l'empereur d'Allemagne et le comte de Flandre, Bouvines a une église en pierre du XIX^{ème} siècle, dont les vitraux représentent les principaux épisodes de la bataille. Cette église a été érigée à la place de la chapelle dans laquelle le roi aurait, selon la tradition, déposé sa couronne, la veille de la bataille. En suivant la N 355, on arrive rapidement à Cysoing : sur l'emplacement d'une ancienne abbaye, subsiste une pyramide de 17 m, érigée par des religieux en souvenir de la bataille de Fontenoy, avant laquelle Louis XV avait logé dans le couvent.

On continue ensuite de suivre la N 355 pour traverser Bourghelles et Bercu, où l'on prend la N 50 qui mène à Orchies.

Dans cette localité : un hôtel de ville et un beffroi « Renaissance flamande » et la tour à Diables, seul vestige d'un château fort du XVI^{ème} siècle.

On reprend la N 353 pour aller directement à Saint-Amand-Les-Eaux, la partie la plus « riche » de cette promenade.

un carillon célèbre dans le monde entier

On arrive sur la Grand-place, qui mérite un arrêt prolongé pour son ancienne Grand-Garde, pavillon du XVIII^{ème} siècle, avec un fronton sculpté, et surtout pour ce qui subsiste de l'ancienne abbaye bénédictine : la façade, la tour de l'église abbatiale et l'Echevinage.

La façade et la tour sont certainement le plus curieux spécimen du style baroque qui existe en France. La façade est ornée de nombreuses statues, mutilées pendant la Révolution.

En haut de la tour, on découvre un immense panorama et le

Pour cette promenade d'avant-vacances, nous avons choisi un itinéraire proche, qui peut se faire facilement dans la journée, et qui passe, dans sa première partie, par de jolies petites routes souvent méconnues.

On quitte l'autoroute A1 à la sortie « Seclin », on prend à droite la N 353 jusque Avelin. En entrant dans le village, on tourne de suite à gauche pour prendre la D 54, on traverse Fretin, puis Péronne-en-Mélan-

célèbre carillon, avec ses quarante-quatre cloches. L'horloge à cylindres qui anime le carillon automatique et le bourdon « Amanda », qui ne pèse pas moins de 4 650 kg, datent du XVIIe siècle. Le carillonneur — célèbre dans le Monde entier — joue tous les



jours de 12 h à 12 h 30 et les samedis, dimanches et jours fériés d'été, de 19 h à 20 h. Au premier étage de la tour : le musée du carillon qui abrite la



maquette de l'abbaye, une collection de faïences de Saint-Amand des XVIIIe et XIXe siècles et bien entendu les trente-cinq cloches de l'ancien carillon, fondues en 1785.



On quitte ensuite la tour pour aller visiter l'Echevinage, connu aussi sous le nom de Prieuré : c'est dans cet ancien pavillon d'entrée de l'abbaye que se tenaient les réunions du « magistrat », avec le maire et sept échevins. La porte est surmontée d'un balcon d'où était faite la proclamation des édits.

Au premier étage de cet Echevinage : la salle échevinale, avec

Saint Amand : la Tour (4), l'Echevinage (5), l'ancienne Grand-Garde (6). Orchies : la Tour à Diables (7).

une ancienne abbaye remarquable

une table à huit pans et un salon de réception, le "salon Watteau", qui abrite huit peintures de Louis Watteau.

C'est tout pour la Grand-Place. On va ensuite, en empruntant la rue Thiers, à l'église Saint-Martin : de part et d'autre de l'entrée, une mise au tombeau attribuée à Rubens et une grande toile de Véronèse.

Par la D 151, on rejoint Saint-Amand Thermal, réputé pour ses « boues », efficaces pour le



traitement des rhumatismes. Puis, la forêt de Raismes, qui se prête à merveille aux promenades et au pique-nique. C'est une forêt qui, notamment, a été divisée par de larges avenues, dont l'avenue du Prince, construite en 1807 sous les ordres de Louis Bonaparte et au bout de laquelle on trouve des vestiges de la chaussée Brunehaut qui allait de Bavay à Tournai. C'est dans cette forêt que nous vous proposons de finir votre journée. Mais vous pouvez également "couper" vos visites par un ou plusieurs "bols d'air" sous la haute futaie, Saint-Amand étant au bord de la forêt.

ACTIVITÉS DU C.E.

LA BIBLIOTHÈQUE

historique

Septembre 1972 :
Création de la Bibliothèque à l'initiative de quelques membres du Comité d'Entreprise, avec l'aide du Bibliobus d'Arras.

Janvier 1973 :
Prise en charge par le Service Social.

Avril 1975 :
Déménagement et installation au sous-sol du bâtiment administratif. Autonomie totale du Service Social.

Juin 1976 :
304 inscrits dont 102 Ouvriers, 177 Etdam, 9 Hors-Classe, 16 Cadres. Deux inscriptions en moyenne par semaine.

les ouvrages

2 000 livres actuellement disponibles. 750 en circulation, en moyenne. 6 à 700 livres achetés par an.

Principaux genres en rayons :
Romans, romans policiers, histoire, science-fiction, encyclopédies (bricolage, jardinage, décoration), romans pour enfants, bandes dessinées, revues diverses (Auto-journal, Caravanning, Mon Jardin et ma Maison, 50 millions de Consommateurs, Que Choisir, Femme Pratique, etc).

Répertoire à la disposition des lecteurs

Délai de lecture
2 semaines



le bureau

Sous-Commission de la Commission de Activités Culturelles du Comité d'Entreprise, dont le président est M. Duriez.

Sous-Commission animée par Mme Hennion, secrétaire sociale (poste 2435), assistée d'un comité de choix : Melle Calin, DPRS (poste 2203), M. Kubala, DPRS (poste 2361), M. Choquet, DPRS (poste 2105), sur les conseils d'un libraire local.

détails pratiques

Sous-sol bâtiment administratif
2 permanences par semaine :
mardi de 12 h 30 à 14 h 30
Jeudi de 12 h 30 à 14 h 30 et de 16 h à 16 h 30

Inscription unique, de 5 francs.
Fréquence moyenne de participation
25 lecteurs par semaine.

une sélection pour les vacances

Les vacances approchent. C'est une occasion privilégiée pour se détendre et pour reprendre goût à la lecture. Vous trouverez ci-dessous quelques-uns des ouvrages nouvellement enregistrés à la Bibliothèque :

- **L'argent de Poche**, de François Truffaut, chez Flammarion;
- **La lune Papa**, de Georges Coulon-ge, chez Calman-Lévy;
- **Du vinaigre sur les huiles**, de Philippe Bouvard, chez Stock;
- **Va voir Maman, papa travaille**, de Françoise Dorin, chez Robert Laffont;
- **Monsieur papa**, de Patrick Couvin, chez J.C. Lattès;
- **Ne pleure pas**, de Guy Lagorce, chez Grasset;
- **Vie et Mort de Jean Chalosse Moutonnier**, de R. Boussinot, chez Robert Laffont;
- **Vu d'en bas**, de Pieral, chez Robert Laffont;
- **Les Terrasses de l'île d'Elbe**, de Jean Giono, chez Gallimard;
- **L'aigle s'est envolé**, de Jack Higgins, chez Albin Michel;
- **Madrapour**, de Robert Merle, au Seuil;
- **L'Invité**, de Marvin Albert, chez Robert Laffont;
- **Mon père l'inspecteur Bonny**, de Jacques Bonny, chez Robert Laffont;
- **Vie quotidienne dans le Nord au XIXème Siècle**, de Pierre Pierrard, chez Hachette.

AVANT DE PRENDRE LA ROUTE PENSEZ SÉCURITÉ

A la fin du mois, ce sera la grande "migration" des aotûtiens, vers tous les coins de l'hexagone et vers l'étranger. Bon nombre d'entre vous vont prendre la route, souvent dans des conditions difficiles, pour se rendre sur le lieu de leurs vacances. Chacun doit avoir à l'esprit certaines règles élémentaires de prudence, avant de prendre le départ.

Un trajet, comme celui que vous allez entreprendre, demande un minimum de préparation. Vous devez d'abord procéder à certaines vérifications sur votre véhicule.

Votre attention doit tout d'abord se porter sur le système de freinage. Vérifiez en premier lieu le niveau d'huile lockheed et si vous mettez quelque peu en doute l'efficacité de vos freins, faites examiner l'état de fraîcheur des garnitures.

Vos pneus méritent également les soins les plus attentifs : ils conditionnent en grande partie la tenue de route de votre voiture, l'adhérence directionnelle et celle de freinage. Constatez donc leur degré d'usure et permutez-les ou changez-les s'il le faut. Vos pneus doivent en outre être correctement gonflés avant de partir et non pas en cours de route, car l'échauffement a tendance à modifier la pression initiale.

Enfin, si vous devez faire un long parcours, n'hésitez pas à consulter votre garagiste et à lui faire faire une révision et une vidange du moteur. De même, il vous est recommandé d'inspecter vos balais d'essuie-glace (le caoutchouc peut être durci) et de vérifier le bon fonctionnement de vos feux de signalisation.

Ces vérifications élémentaires étant faites, il vous faut procéder maintenant à la répartition de vos bagages. Vous devez, avant toute chose, ne pas surcharger votre

voiture, car sa conduite pourrait être dangereuse. Il vous faut au contraire répartir la charge de façon harmonieuse. Évitez au maximum de concentrer le poids à l'arrière, car vous favoriserez l'écrasement des amortisseurs et, en conduite nocturne, vous gêneriez inévitablement, avec le faisceau de vos phares, les véhicules venant en sens inverse. Si vous devez utiliser une galerie, ne la chargez pas trop et n'empilez pas sur le toit toute une "montagne" de valises ; ceci aurait pour conséquence de modifier bizarrement sa tenue de route, notamment en courbe. Enfin, assurez-vous que vos bagages soient correctement arrimés.

Toutes ces précautions étant prises, il ne vous reste plus qu'à prendre place derrière le volant et à boucler vos ceintures de sécurité. Toutefois, le plus dur reste à faire. Vous allez devoir vous concentrer pendant de longues heures. Il vous faut donc partir dans la meilleure forme physique possible. Ne quittez surtout pas votre domicile avec l'intention de faire une "bonne moyenne". Les bouchons, les ralentissements, la chaleur seront autant de causes d'énervement. Essayez de prendre tout cela avec philosophie. Vous êtes en vacances ! Procédez par étapes si vous devez faire un long trajet, les régions que vous traversez sont pleines d'attraits.

Si votre itinéraire prévoit d'emprunter une autoroute, vous devez savoir que les conditions de conduite ne sont pas les mêmes que sur route normale et qu'en conséquence, par manque d'habitude, vous devez redoubler de prudence. Les vitesses de croisière y sont assez soutenues

et l'erreur de jugement ou la seconde d'inattention peuvent entraîner des embardées aussi spectaculaires que meurtrières. Il sera donc de règle de respecter certains principes de conduite sur autoroute. Le premier conseil que l'on peut donner est d'adopter une conduite souple. Vous devez vous abstenir de tout mouvement et de toute réaction brusque, qui seraient amplifiés dans des proportions importantes. Il est donc recommandé de conserver toujours une distance de sécurité plus grande que d'ordinaire avec le véhicule qui vous précède. Vous devez aussi redoubler d'attention et de prudence lorsque vous déboitez pour effectuer un dépassement, car un véhicule peut arriver à votre hauteur à grande vitesse. En outre, en cas d'obstacle, évitez d'écraser la pédale de frein au plancher, ce qui aurait pour effet de bloquer vos roues et d'augmenter votre distance d'arrêt. Procédez donc plutôt par des pressions successives.

En conduite sur autoroute, il est un autre impératif que les automobilistes se doivent de respecter. Il concerne l'utilisation anarchique, qui est trop souvent faite, des différentes voies. Sur les autoroutes à trois voies notamment, ou encore pour gravir certains sommets de côte, la voie de droite est réservée aux véhicules les plus lents. Il faut donc se plier à respecter ces règles et réintégrer sa file dès que l'on a doublé. D'autre part, le tracé rectiligne de l'autoroute engendre vite la monotonie et la somnolence. Aussi, dès les premières réactions pesantes, n'hésitez pas à vous arrêter à la première aire de repos venue. De façon générale, ne faites pas de longues étapes, arrêtez-vous de temps en temps pour faire quelques pas et vous aérer un peu.

Vous en profiterez aussi pour faire refroidir votre moteur, car un long trajet effectué à un rythme soutenu provoque

inmanquablement une surchauffe. En règle générale, ménagez donc votre moteur en adoptant une vitesse de croisière qui soit nettement inférieure aux performances maximales de votre véhicule. Et prenez la sage habitude de relâcher l'accélérateur de temps à autre, afin de permettre à votre moteur de se "réoxygéner".

A l'autoroute, certains d'entre vous préféreront sans doute le circuit routier traditionnel, qu'ils emprunteront de nuit. Mais il y a là aussi des règles de prudence élémentaires à respecter.

Le trafic est moins intense la nuit, mais les accidents sont souvent beaucoup plus graves. Votre attention ne peut donc se relâcher.

En conduite de nuit, vos appréciations des distances et des obstacles sont faussées. De plus, la méconnaissance de la route que vous empruntez doit vous inciter à respecter rigoureusement les règles de circulation et à observer les panneaux de signalisation et les limitations de vitesse. Dans les entrées de virage, les grandes courbes, méfiez-vous de vos estimations. Vous n'êtes jamais sûr du profil du virage et une vitesse excessive peut vous occasionner des surprises, notamment si le virage se resserre d'une manière imprévisible. Ralentissez donc votre vitesse, ne présumez pas de vos forces et arrêtez-vous dès que la fatigue se fait sentir.

Ces quelques conseils que nous venons de vous donner peuvent paraître évidents, dans la mesure où nul conducteur ne doit les ignorer. La réalité quotidienne nous apporte pourtant souvent la preuve du contraire. Aussi respectez-les scrupuleusement et adoptez une nouvelle façon de voyager. Vous arriverez alors à bon port sur le lieu de vos vacances.



